

Srimathe Ramanujaya Namaha

Sri Rangapriya Divya Padhukabhyam Namaha

Nepal Trip - Post 2 - Azhwar Anubhavams on Salakkiramam

Sri Peri Azhwar and Sri Thirumangai Azhwar have offered mangalashasanam to Salakkiramam by recalling the great feats of Lord Narayana and also describing the beauty of this divine place with poetic imagery.

This writeup provides a brief translation of the pasurams :

1. Peri Azhwar Thirumozhi 2.9.5: Peri Azhwar compares mischievous Krishna with Salakkiramam in this pasuram.
2. Peri Azhwar Thirumozhi 4.7.9: Peri Azhwar speaks about the greatness of different divyadesams in North India including Salakkiramam and then talks about the divya desham Thiru Kandamennu Kadinagar in this pasuram.
3. Periya Thirumozhi 1.5: Thirumangai Alwar recalls different avatharams of Lord Narayana and says that the same Narayana is in Salikkiramam. He earnestly pleads for our mind to reach this place.

Peri Azhwar – Invocatory Verses

|| *periyāzvār tirumozī ttaniyangaḷ* ||

*gurumukhamanadhītya prāha vedānaśeṣān
narapatiparikṣptam śulkamādātukāmaḥ |
śvaśuramamaravandyaṃ raṅganāthasya sākṣāt
dvijakulatilakaṃ tam viṣṇucittaṃ namāmi ||*

minnār taḍamadiḷśūz villiputtūrenṟoru kāl
sonnār kazaṟkamalam śūḍinōm* - munnāḷ
kiziyaruttān enṟuraittōm* kizmaiyniṟ sērum
vaziyaruttōm* neṅjamē! vandu*

pāṅḍiyan koṅḍāḍa ppaṭṭarbirān vandānenṟu
iṅḍiya śaṅgam eḍuttūda* vēṅḍiya
vēdaṅgaḷōdi* viraindu kiziyaruttān*
pādaṅgaḷ yāmuḍaiya paṟru*

|| *periyāzvār tirwadigaḷē śaraṇam* ||

Peri Azhwar Thirumozhi 2.9.5

pālai kkaṇandaḍuppēra vaittu
ppalvalaiyāl enmagal iruppa*
mēlai agattē neruppu vēṇḍi
ccenru* iraippozudaṅgē pēsi ninrēn*
śālakkirāmam uḍaiya nambi*
śāyttu pparugiṭṭu ppōndu ninrān*
ālai kkarumbin mozi anaiya*
asōdai naṅgāy! unmaganai kkūwāy (5)*

Look at this Krishna who wants to drink all the milk after eating butter and ghee...

The one who talks sweetly like the sugarcane juice...

I was heating a large quantity of milk and stepped out for a fraction of a second to get some firewood. In the meantime, this Krishna who dwells eternally in Salakkiramam drank all the milk sitting on the floor and tilting the pot towards him! Then he came out of the house and stood there with an innocent smile...

Salakkiramam feeds himself...never empties the milk pot... but this mischievous Kanna consumes everything!

We are not going to be deceived by his sweet talk. Oh! Yashoda call your son right now!

Peri Azhwar Thirumozhi 4.7.9

ṭvaḍa diśai madurai śālakkirāmam
vaigundam tuvarai ayōtti*
iḍam uḍai vadari iḍavagai uḍaiya*
em puruḍōttaman irukkai*
taḍavarai adira ttaraṇi viṇḍiḍiya*
ttalaipparri kkarai maram śāḍi*
kaḍalinai kkalaṅga kkaḍuttizi kaṅgai*
kkaṇḍam ennum kaḍinagarē (9)*

In the north lies Mathura, Salakkiramam, Vaikuntam like Dwaraka, Ayodhya and Badri.

The Purushothama who lives in all these kshetrams lives in Thiru Kandamennum Kadinagar.

River Ganga flows here ferociously. It is so violent and turbulent that the mountains shiver, the trees fall deep down into the valleys and the river touches the tree canopies of the tallest trees.

Peri Azhwar thiruvadigale sharanam.

Thirumangai Azhwar – Invocatory Verses

|| *periya tirumozhi ttaniyangaḷ* ||

tirukkoṭṭiyūr nambi aruḷicceydadu

*kalayāmi kalidhvaṃsaṃ kavim lokadivākaraṃ |
yasya gobhiḥ prakāśābhirāvidyaṃ nihataṃ tamaḥ ||*

emberumānāraruḷicceydadu

vāzi parakālan vāzi kaliganṟi
vāzi kuraiyalūr vāz vēndhan* -vāziyarō
māyōnai vāḷvaliyāl mandiraṅgoḷ* maṅkaiyarkōn
tūyōn śuḍarmāna vēl*

āzvān aruḷicceydadu

neṅjukkiruḷgaḍi dīpam aḍaṅgā neḍum pīravi
naṅjukku nallavamudam tamiz nannūḷ tuṟaiḡaḷ*
aṅju kkilakkiyam āraṇa sāram paraśamaya*
ppaṅju kkanalin poṟi parakālan panuvalgaḷē*

embār aruḷicceydavai

eṅgaḷ gadiyē! irāmānuja muniyē!
śaṅgai keḍuttāṇḍadavarāśā* -poṅgu pugaz
maṅgaiyarkōnīnda maṟaiyāyiram anaittum*
taṅgumanam nīyenakku ttā*

mālai ttaniyē vazi paṟikka vēṇum eṅru
kōli ppadivirunda koṟṟavanē!* -vēlai
aṅaittaruḷum kaiyāl aḍiyēn vinaiyai*
ttuṅittaruḷa vēṇum tuṅindu*

|| *tirumaṅgaiyāzvār tiruvaḍiḡaḷē śaraṇaṃ* ||

Periya Thirumozhi 1.5

|| *kalaiyum kariyum* ||

tiruccāḷakkirāmam

ḷkalaiyum kariyum parimāvum
tiriyum kānam kaḍandu pōy*
śilaiyum kaṇaiyum tuṇaiyāga
ccenṛān* venṛi ccerukkaḷattu*
malai koṇḍalai nīr aṇai kaṭṭi*
madiḷ nīr ilaṅgai vāḷ arakkar
talaivan* talai pattaruttugandān*
śāḷakkirāmam aḍai neṅjē (1)*

The valorous Rama who traversed through thick forests inhabited by deer, elephants and horses, arrived at the battle field with his mighty bow and arrows. He killed the evil ten headed Ravana who was well protected in his palace with tall ramparts surrounded by deep oceans. That great Ramapiran stays in this Salikkiramam. Oh mind! Reach this place!

kaḍal śūz kariyum parimāvum
oli mā ttērum kālāḷum*
uḍan śūzndeằunda kaḍi ilaṅgai*
poḍiyā vaḍi vāy ccaram turandān*
iḍam śūzndeṅgum iru viśumbil*
imaiyōr vaṇaṅga maṇam kamazum*
taḍam śūzndeṅgum azagāya*
śāḷakkirāmam aḍai neṅjē (2)*

An able army force that included tons of army men, large elephants, robust horses and rumbling chariots marshalled by Ravana was completely destroyed by the sharp arrows of Lord Rama. This heroic Rama who is worshipped by Devas and all those on earth resides in this Salakkiramam which is surrounded by cool ponds with fragrant flowers. Oh mind! Reach this place!

*ulavu tiraiyum kula varaiyum**
*ūzi mudalā eṇ dikkum**
nilavum śuḍarum iruḷumāy
ninṛān venṛi viṛal āzi*
valavan vānōr tam perumān**
maruvā arakkarkkeññānṛum
śalavan śalam śūzndazagāya**
śāḷakkirāmam aḍai neñjē (3)

He is the antharyami in oceans with tidal waves, gigantic mountains, time, eight directions, Sun, Moon and everything in this universe. The one who is adorned with shankam and chakram is the conqueror. He is the chief of Devas and foe to Asuras who do not salute him and trouble Bhagavathas. Such a distinguished Lord dwells in Salakkiramam which is surrounded by holy waters. Oh mind! Reach this place!

*ūrān kuḍandai uttaman**
*oru kāl iru kāl śilai vaḷaiya**
ttērā arakkar tēr vellam
śeṛṛān varṛā varu punal śūz*
pērān pēr āyiram uḍaiyān**
piṛaṅgu śiṛai vaṇḍaraiginṛa
tārān tārā vayal śūznda**
śāḷakkirāmam aḍai neñjē (4)

The Lord of Thiruvooragam, the Purushottaman of Thirukkudanthai, the destroyer of demons, the one who is having yoga nidra in Thirupper, the one who has thousand divine names, the one who wears the fragrant thulasi garland is the same Lord that resides in Salakkiramam which is surrounded by fertile fields and Thara water birds. Oh mind! Reach this place!

aḍuttārttezundāl pila vāy vi-
ṭṭalaṛa aval mūkkayil vāḷāl*
viḍuttān viḷaṅgu śuḍar āzi**
*viṇṇōr perumān naṇṇār mun**
*kaḍuttārttezunda peru mazaiyai**
kkal onṛēndi ina niraikkā-
ttaḍuttān taḍam śūzndazagāya**
śāḷakkirāmam aḍai neñjē (5)

When Soorpanika called vociferously, Lord Rama through Lakshmana cut her nose and she shouted in pain vehemently. He is the one with the divine conch. He is the Chief of Nithyasuris. He is the one who effortlessly lifted the Govardhana mountain, offered shelter to cattle and people and rescued them from torrential rain. Such an extra ordinary Lord resides in Salikkiramam by pretty ponds. Oh mind! Reach this place!

tāyāy vanda pēy uyirum
tayirum vizudum uḍan uḍa
vāyān* tūya vari uruvin
kuṛalāy ccenṛu* māvaliyai
ēyān irappa* mūvaḍi maṇ
inṛē tā enṛu* ulagēzum
tāyān* kāyā malar vaṇṇan*
śālakkirāmam aḍai neṅjē (6)*

Kanna who ate butter and curds also ate Puthana's life! The one who owns everything manifested himself as Vamana and sought three measures of earth from Mahabali! When Mahabali agreed, he took the form of Trivikrama and measured the whole universe in two steps! Such an astonishing Lord whose skin tone resembles Kaaya flower (blue hued flower) eternally resides in Salakkiramam. Oh mind! Reach this place!

ēnōr aṅja veṅjamattu
ariyāy ppariya iraṇiyanaī*
ūnār agalam piḷaveḍutta*
orwan tānē iru sūḍarāy*
vānāy tīyāy mārudamāy*
malaiyāy alai nīr ulaganaittum
tānāy* tānum ānān tan*
śālakkirāmam aḍai neṅjē (7)*

The Lord who took the fierce form of Narasimha and tore open the chest of Hiranyakashapu, the one who is the Sun, Moon, Fire, Air, Mountains anything and everything, the one who is matchless in beauty and has the most divine holy body, the one who is limitless and unbounded inhabits Salakkiramam. Oh mind! Reach this place!

vendār enbum sūḍu nīrum
meyyil pūsi kkaiyagattu* ōr
śandār talai koṇḍulagēzum
tīriyum* periyōn tān śenṛu* en
endāy! śābam tīr enna*
ilaṅga mudu nīr ttiru mārbil
tandān* śandār pozil sūznda*
śālakkirāmam aḍai neṅjē (8)*

Shiva with his body smeared in ashes, wearing burnt and dried human bones, holding the human skull in his hands, went looking in the entire universe for someone who would redeem him from the sin of plucking Brahma's head. He finally went to Lord Narayana and pleaded to absolve him from the curse. Lord Narayana sprinkled a droplet of nectarine sweat from his divine chest on the human skull and relieved him from Brahma's malediction. Such a powerful Lord resides in Salakkiramam surrounded by sandalwood trees. Oh mind! Reach this place!

*toṇḍām inamum imaiyōrum**
*tuṇai nūl mārbin andaṇarum**
*aṇḍā emakkē aruḷāy enṟu**
*aṇaiyum kōyil arugellām**
*vāṇḍār pozilin pazanattu**
*vayalin ayalē kayal pāya**
*taṇ tāmaraigaḷ mugam alarttum**
śāḷakkirāmam aḍai neṅjē (9)

Devotees who are ardent worshippers of Lord Narayana, Nithyasuris and brahmins come rushing to this place saying “Oh Primordial Chief of Universe, please bless us.” The divine place of Salakkiramam is surrounded by picturesque gardens and pretty ponds where fishes jump into lotus blooms. Oh mind! Reach this place!

*ṭtārā ārum vayal śūznda**
*śāḷakkirāmattaḍigaḷai**
*kārār puṟavin maṅgai vēndan**
*kaliyan oliṣey tamiz mālai**
*ārār ulagattaṟivuḍaiyār**
*amarar nal nāṭṭaraśāḷa**
*ppērāyiramum ōdumingaḷ**
anṟi ivaiyē pidaṟṟuminē (10)

|| tirumaṅgaiyāzvār tiruvaḍigaḷē śaraṇam ||

If prudent human beings would like to rule the world of Nithya Sooris, they need to utter one thousand names of Lord Narayana or read these ten pasurams written by Thirumangai Azhwar on Salakkiramam!

Sarvam Krishnaarpanamasthu

Seeking blessings

Adiyen

Hema Srinath

References:

www.prapatti.com

<https://ramanuja.org/sri/BhaktiListArchives/Article?p=oct2002%2F0069.html>

<https://ramanuja.org/sri/BhaktiListArchives/Article?p=rest2003%2F0006.html>

<https://ramanuja.org/sri/BhaktiListArchives/Article?p=feb99/0053.html>